# Makani o Ka'ūpūlehu

## *Kama'āina & Prevailing Winds:*

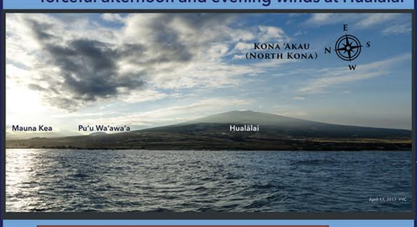
***'Eka:*** steady Hualālai breeze that fills sails

***'Ōlauniu:*** "coconut-leaf piercing" Kekaha wind

***Kēhau:*** gentle morning & night breeze

***A'e:*** Northeast prevailing tradewinds

***Mumuku:*** mountains funnel A'e to become forceful afternoon and evening winds at Hualālai




## *Occasional Winds:*

***Nāulu:*** brings sweeping Kohala showers

***Kaumuku:*** sudden gusts, swirling squalls from Waimea uplands (may create dust clouds)

***Ho'olua:*** Cold wind, rippling NW from Maui

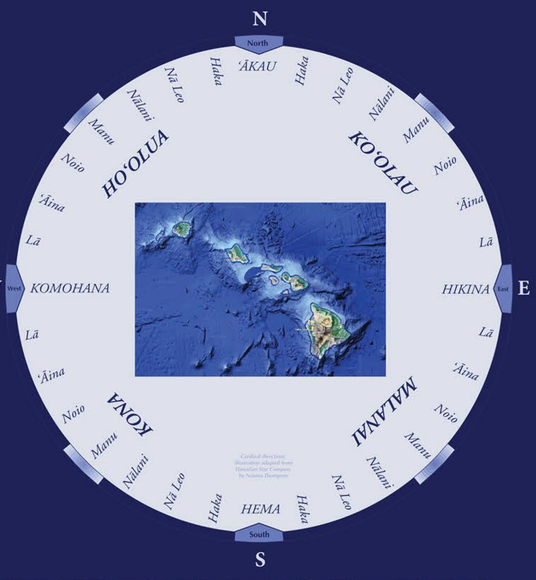
## *Rare Winds:*

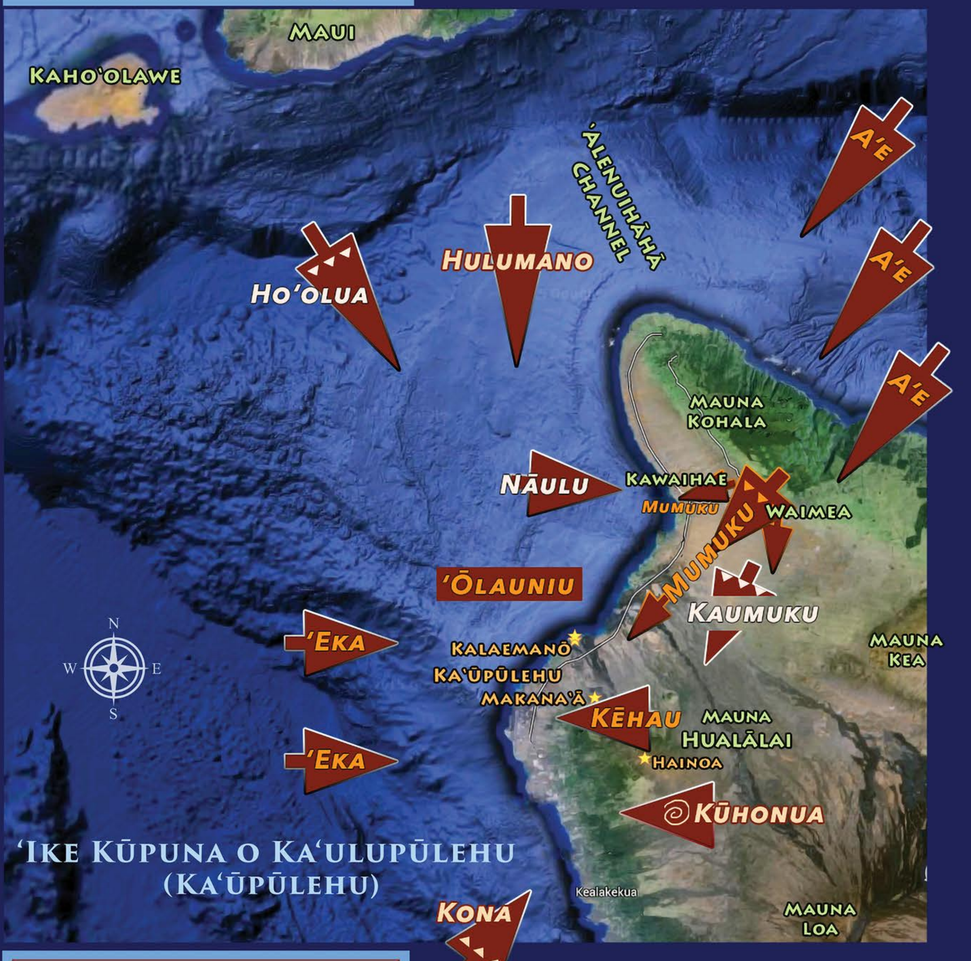
***Kūhonua:*** Swirling, and destructive

***Kona:*** SW storm, rain, blows off roofs

***Hulumano:*** Sudden, warm, & warning

# Wind Relations
## kūpuna makani




## *Viewpoint • Relationship to Place • Orientation*

•This banner, offers only a sliver of the ***'ike*** or knowledge our kūpuna hold of wind relationships. Their comprehension and perception of ***nā makani*** is intimate, specific to place, viewpoints and multiple lines of learning.

• Mauka-Makai. Mountain-Ocean. A mauka farmer or *paniolo* (cowboy) may hold different knowledge of a specific wind, than a person of the *kai*, such as a fisherman or *wa'a* (canoe man). Whether mauka or makai, a person's well being and safety may be greatly helped by knowing the nature of a local **"*kama'āina*"** wind that interacts with place with regularity. The map to the right, is from a land orientation of *paniolo* Sonny Keakealani of Pu'uanahulu and Ka'ulupūlehu, whose home mountain is Hualālai. He shared the drawing with his daughter, Ku'ulei.

• Ku'ulei also provided excerpts from recordings that tell of an ocean perspective as well: "Here is a quote from my grandfather Robert K. Keakealani talking to his first cousin, Tutu Joe Maka'ai. They were relating to their 'opelu fishing far out to sea from Ka'ulupūlehu and how the wind would direct their decisions of when fishing was pau and it was time to return home."

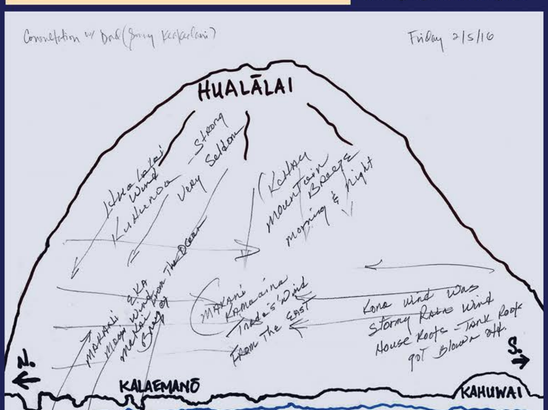
> *"We go. When we go make 'opelu, we no can see home here. Yeah, paddle. When the makani huli mai [wind turn around] like that, us come home. Yeah, [blows] from Maui. We come home. We get our 'opelu."*
> *The late Robert K. Keakealani*

•Dale Fergerstrom who spends time on the coastal waters of Kona, tells of his relationship to Hualālai winds from a *wa'a* (canoe) perspective. "A consistent wind is ***'Eka***, not powerful, but stronger than a light wind and perfect for sailing up and down the coast North and South, and you want to sail across the wind. Usually, *'Eka* is mid-morning to late afternoon, before the strong winds kick up. The other good wind for sailing besides ***'Eka*** is the ***Kehau*** that comes down the mountain, and also a wind for sailing along the coast. Those two winds of Hualālai are created by the changing temperatures of the land and air through the day.

When sailing North, you have to plan turning around early afternoon, because when you reach Kiholo the local winds interact with the winds between the mountains and off Mauna Kea. That starts to influence the local ***'Eka***. Uncle Robert Punihaole showed me some of the Hualālai wind directions. We were sitting on the shoreline at the last bay of Kohanaiki–some call it Pine Trees. He pointed straight out to the ***'Eka***. Then Southeast to where the strong winds of ***Pilia'a*** angles off from Mauna Loa side. And then North to ***'Ōlaniu*** that angles off from Mauna Kea side. You can hit that ***'Ōlaniu*** sometimes to the North and it is just cranking! But when on land, at home in Kona, the ***Kolonahe*** is a sweet wind that Uncle Billy Paris taught me. It is gentle, low and moves softly. I love that breeze."

- ***"Ke 'Eka, makani ho'olale wa'a o na Kona".*** The ***'Eka*** breeze of Kona that calls to the canoemen to sally forth to fish. 'Ōlelo no'eau: #1690 Mary Kawena Pukui.
- ***"He ulūlu ka makani Kona!"*** The Kona wind storms! What wrath! #960
- ***"Ka ō 'ole i ka wehe a ka Ho'olua."*** No stopping when the Ho'olua wind opens up. Said of anything that can't be stopped. #1516

***Mahalo for this beginning work in progress. We honor that not all knowledge is held in one school. Not all family lines and much 'ike of the Hualālai winds have not been represented here. Refinement is welcomed for future editions of this tool to rekindle keen observation, intimacy to place, & 'ike kupuna.***




With permission from Ku'ulei Keakealani consulting her father, Sonny Keakealani 2016

•Diverse Hawaiian disciplines and lineages of teaching, also bring variations in wind names–and these variations are embraced as facets and placeholders of knowledge. Some winds are similarly known throughout the islands. Other winds are unique to their place of origin. And others might bend around mountains or merge with other makani to be come new entities and forces, like the ***Kaumuku***.

An example of name variation is offered by Ku'ulei Keakealani in the names ***Kaumuku*** and ***Kaumoku*** for the forceful wind that comes in gusts from the Waimea uplands of the South Kohala district. It passes through and into the next district of North Kona. The definition of *'muku'* and *'moku'* are 'a cutting off of, a short cut'–so both wind names are respected. Also, *'moku'* means 'district'; 'passing through districts' is a very literal translation of the name of that wind.

CREDITS: Banner concept and visuals © Kuulei Keakealani and Yvonne Yarber Carter. 'Ike [intellectual property rights] retained by the family and individuals sharing their Traditional Ecological Knowledge. Mahalo to others of Ho'ola Ka Makana'ā hui: Lehua Alapai, Wilds Pihanui Brawner, Keoki Apokolani Carter. Production and printing supported by, HTA and KS-'Āina Ula, ITA Kūkulu Ola and International Union for the Conservation of Nature (IUCN) World Conservation Congress (WCC).

Sept 2017 Version 2. A Work In Progress. Mahalo to Kupuna wisdom and knowledge passed down through the centuries, and all those who tend to its perpetuation. Sources include: In The Lee of Hualalai, (Robert Keakealani, Joe Maka'ai); Kuulei Keakealani , Sonny Keakealani; Dale Fergerstrom ( Robert Punihaole, Billy Paris); Hawaiian Dictionary and 'Ōlelo Noeau by Mary Kawena Pukui; Hawai'i Star Compass by Nainoa Thompson.

Expressions of Hawai'i